



**Beschlussniederschrift
 des Gemeinderates**

NR.
15

**Verbale di deliberazione
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.02.2021

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Massimo CLEVA			Andreas PERTOLL		
Sonja DONAT			Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Lorenz EBNER			Petra PRACKWIESER		
Florian EGGER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH		
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 05.01. DENKMÄLER

P 05.01. BENI DI INTERESSE STORICO

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

ERNENNUNG DER MITGLIEDER DES VERWALTUNGSRATES DER INHOUSE-GESELLSCHAFT BURG HOCHPEPPAN GMBH

NOMINA DEI MEMBRI DEL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE DELLA SOCIETÀ IN HOUSE BURG HOCHPEPPAN SRL

Festgestellt, dass sich die Burg Hocheppan im Eigentum der Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH befindet und diese ihrerseits eine Inhouse-Gesellschaft im Sinne von Art. 2 Abs. 1 Buchst. o) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 175 vom 19. August 2016 der Gemeinde Eppan ist;

festgestellt, dass nach den Gemeinderatswahlen 2020 wieder die Mitglieder des Verwaltungsrates der Inhouse-Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH namhaft gemacht werden müssen;

nach Einsichtnahme in den ersten Absatz des Art. 15 der Satzung der Inhouse-Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH, in welchem angeführt wird, dass die Gesellschaft von einem Verwaltungsrat bestehend aus sechs Mitgliedern verwaltet wird;

nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 68 vom 20.10.2016, in welchem festgelegt wurde, dass dem Verwaltungsrat der Gesellschaft folgende Personen als Mitglieder angehören sollen:

- der/die amtierende Bürgermeister/in der Gemeinde Eppan an der Weinstraße;
- der/die amtierende Präsident/in des Tourismusvereins Eppan an der Weinstraße;
- der/die amtierende Referent/in für Kultur der Gemeinde Eppan an der Weinstraße;
- drei vom Gemeinderat zu ernennende Personen;

nach Einsichtnahme in den Art. 41/bis der geltenden Gemeindegatzung, neu eingefügt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.09.2015, in Kraft seit 19.10.2015, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat auf Vorschlag des Bürgermeisters die Vertreter der Gemeinde in den Körperschaften, Gesellschaften, Einrichtungen, Organismen und Genossenschaften mit Beteiligung der Gemeinde ernennt. Die Ernennung von Ratsmitgliedern ist als Auftrag im Zusammenhang mit dem Wahlmandat zu betrachten;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5, der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

Constatato che il Castel d'Appiano è proprietà della società Burg Hocheppan Srl, che a sua volta è una società in house ai sensi dell'articolo 2 comma 1 lettera o) del decreto legislativo n. 175 del 19 agosto 2016 del Comune di Appiano;

constatato che dopo le elezioni comunali del 2020 devono essere nuovamente nominati i membri del consiglio di amministrazione della società in house Burg Hocheppan Srl;

visto il primo comma dell'art. 15 dello statuto della società in house Burg Hocheppan Srl, che stabilisce che la società è gestita da un consiglio di amministrazione composto da sei membri;

vista la deliberazione n. 68 del 20.10.2016, nella quale è stato stabilito che le seguenti persone facciano parte come membri del consiglio di amministrazione della società:

- il/la Sindaco/a Sindaca in carica del Comune di Appiano sulla Strada del Vino;
- il/la Presidente in carica dell'Associazione Turistica di Appiano sulla Strada del Vino;
- l'assessore/a alla cultura in carica del Comune di Appiano sulla Strada del Vino;
- tre persone da nominare dal Consiglio comunale;

visto l'art. 41/bis del vigente statuto comunale, inserito con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 17.09.2015, in vigore dal 19.10.2015, il quale prevede che il Consiglio comunale nomina su proposta del Sindaco i rappresentanti del comune negli enti, nelle società, nelle istituzioni, negli organismi e nelle cooperative a partecipazione comunale. La nomina di consiglieri comunali è da considerarsi conferita in connessione con il mandato elettivo;

visto l'articolo 27, comma 5, del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei Consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 1, Absatz 6, Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 16.11.2007, Nr. 12 betreffend "Lokale öffentliche Dienstleistungen", welcher bestimmt, dass in den Verwaltungs- und Aufsichtsräten von Gesellschaften, über welche die öffentlichen Körperschaften direkt oder indirekt die Kontrolle innehaben, keines der beiden Geschlechter mit mehr als zwei Dritteln vertreten sein darf bei sonstiger Unwirksamkeit der Bestellung;

nach Anhören des Bürgermeisters, welcher vorschlägt, vom Gemeinderat folgende drei Personen als Mitglieder des Verwaltungsrates ernennen zu lassen:

- den Präsidenten der Inhouse-Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH, Herr Hohenbühl Carl Philipp
- die Referentin Frau Felderer Heidi
- den Gemeinderat der Ratsfraktion Pro Eppan Appiano, RA Felix von Wohlgemuth

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E R A T

Anwesende 27, Abstimmende 27, Dafür 26, Enthaltungen 1 (Stephan SCHWARZ); ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

1. aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründe folgende Personen als Mitglieder des Verwaltungsrates der Inhouse-Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH namhaft zu machen:

Funktion funzione	Name nome	Ratsfraktion gruppo consiliare	Geschlecht sesso
Bürgermeister Sindaco	Trettl Wilfried	Bürgerliste Eppan	männlich maschile
Präsidentin des Tourismusvereins Eppan Presidente dell'Associazione Turistica di Appiano	Falser Evelyn	/	weiblich femminile
Referentin für Kultur Assessora alla cultura	Hofer Larcher Monika	Bürgerliste Eppan	weiblich femminile
Präsident der Inhouse-Gesellschaft Burg Hocheppan GmbH Presidente della società in house Burg Hocheppan Srl	Hohenbühl Carl Philipp	/	männlich maschile
Referentin Assessora	Felderer Heidi	SVP	weiblich femminile
Gemeinderat Consigliere comunale	RA avv. von Wohlgemuth Felix	Pro Eppan Appiano	männlich maschile

2. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

visto l'art. 1, comma 6, lettera f) della legge provinciale del 16.11.2007, n. 12 riguardante i "Servizi pubblici locali", il quale stabilisce che nei consigli di amministrazione e di vigilanza di società delle quali gli enti pubblici detengono il controllo diretto o indiretto nessuno dei due sessi può essere presentato nella misura di oltre due terzi, pena la nullità della nomina;

sentito il Sindaco, il quale propone al Consiglio comunale di nominare le seguenti tre persone come membri del consiglio di amministrazione:

- il Presidente della società in house Burg Hocheppan Srl, il signor Hohenbühl Carl Philipp
- l'assessora signora Felderer Heidi
- il consigliere comunale del gruppo consigliere Pro Eppan Appiano, avv. Felix von Wohlgemuth

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

I L C O N S I G L I O C O M U N A L E D E L I B E R A

Presenti 27, Votanti 27, Favorevoli 26, Astenuti 1 (Stephan SCHWARZ); espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. di nominare in base alle motivazioni esposte nelle premesse le seguenti persone come membri del consiglio di amministrazione della società in house Burg Hocheppan Srl:

2. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	W35V6CqCluKHEEn8bWA6YXgkX8uwcb6x/odPT inC6yg= Stefano Tonelli	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	gsT49/GJSO3hU0wq4xqSo+pnj6QC4yJ1tk6Pcg YZqJ0= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.02.2021

Publicato il 09.02.2021

Vollstreckbar am 20.02.2021

Esecutivo il 20.02.2021